|  |
| --- |
|  |
| Република Србија  МИНИСТАРСТВО ТРГОВИНЕ,  ТУРИЗМА И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈА  Број: 404-02-142/2015-02/2  9.12.2015. године  Немањина 22-26  Б е о г р а д |

**Одговор 1 на захтев за додатне информације или појашњења у вези са припремањем понуде**

У складу са чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС” број 124/12, 14/15 и 68/15) достављамо вам  **Одговор 1** на захтев за додатним информацијама или појашњењима у вези са припремањем понуде за јавну набавку ''Настава страног језика за запослене'', ЈН МВ-43/2015:

ПИТАЊЕ 1: Уколико наступамо самостално, да ли се стр. 26 (подаци о подизвођачима) и стр. 27 (подаци о понуђачима из групе понуђача) предају празне и неоверене?

ОДГОВОР 1: Да, уколико понуђач наступа самостално, странице 26. и 27. се не попуњавају.

ПИТАЊЕ 2: На стр. 28 (услови понуде) тражи се навођење цене по полазнику, а на стр. 30 (образац структуре цене) се тражи навођење цене по једном двочасу по полазнику и укупне цене за свих 75 полазника. Ради јаснијег поређења цена, молимо Вас да измените конкурсну документацију тако да у оба случаја (стр.28 и стр.30) тражите цену по истом критеријуму: по полазнику за цео курс или по двочасу по полазнику.

ОДГОВОР 2: Извшена је измена Конкурсне документације на странама 28. и 30. и означена је црвеном бојом. Измене Конкурсне документације постављају се Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.

ПИТАЊЕ 3: Молимо Вас да појасните да ли се на стр. 28 цена стандардног курса енглеског језика по полазнику односи на 32 двочаса.

ОДГОВОР 3: Да, односи се на 32 двочаса.

ПИТАЊЕ 4: Члан 4. (обавезе наручиоца): молимо Вас да прецизирате шта подразумевате под појмом „благовремено“ у реченици: „благовремено обавести Добављача услуге о евентуалној потреби одлагања часова наставе“. Молимо Вас да наведете прецизно колико сати пре заказаног часа се сматра да је час благовремено отказан.

ОДГОВОР 4: Наручилац је у обавези да Добављача обавести о одлагању часова наставе најкасније 1 дан пре заказаног термина наставе.

ПИТАЊЕ 5: Члан 5. (цена и начин плаћања): да ли Добављач уписује само информацију која је везана за рок плаћања, а све остало попуњава Наручилац?

ОДГОВОР 5: Добављач уписује само информацију која је везана за рок плаћања.

ПИТАЊЕ 6: Да ли је потребно да Добављач парафира сваку страну модела уговора или само да га потпише и овери (стр.39)?

ОДГОВОР 6: Овлашћено лице понуђача потписује и оверава модел уговора на месту предвиђеном за то, није у обавези да парафира сваку страну.

ПИТАЊЕ 7: Навели сте да „референце морају бити уговори реализовани у последње три године са државним органима“. Како би била утврђена пуна компетентност Добављача молимо Вас да прецизирате да ли се ти уговори односе ИСКЉУЧИВО на уговоре који као предмет имају ГРУПНУ наставу енглеског језика – страндардни курсеви, што је и предмет ове набавке? Тиме би била отклоњена могућност да се, на пример, као референтни могу наводити уговори који се тичу превођења, што је потпуно другачија врста услуге која се води под другом шифром у шифарнику ЈН.

ОДГОВОР 7: Превођење није предмет ове јавне набавке. Референтна потврда односи се на наставу страног језика за запослене, што је и предмет ове јавне набавке. Прихватају се само уговори који за свој предмет имају наставу страног језика, без обзира на то да ли је у питању групна или индивидуална настава за стандардни курс енглеског језика.

ПИТАЊЕ 8: Навели сте да је вредност ЈН МВ 43/2015 процењена на 1.000.000,00 дин без ПДВ-а и да се односи на минимум 75 полазника. Како би се обезбедило утврђивање потпуне организационе способности и компетентности Добављача, молимо Вас да:

- наведете која је минимална вредност уговора прихватљивог као референца са неким ранијим наручиоцем. Претпостављамо да само уговори у минималном износу од 1.000.000,00 дин без ПДВ-а могу да покажу могућност Добављача да организује такву врсту услуге.

- наведете који је прихватљив минимални број полазника за који је Добављач организовао наставу код неког ранијег наручиоца. С обзиром на то да постоји велика разлика у организацији наставе за 75 или 15 полазника, сматрамо да би као референтни могли да буду узети у обзир само уговори који се односе на минимум 75 полазника. Имајући у виду да је „референтна листа“ важан додатни услов који сте као Наручилац поставили како бисте, поред повољне цене, добили и најбољи могући квалитет наставе, молим Вас да измените конкурсну документацију на тај начин што ћете јасно навести каква врста ранијих уговора са претходним наручиоцима, државним органима, могу бити прихватљиви као референца.

ОДГОВОР 8: Број полазника и вредност појединачно закључених уговора нису толико од значаја за квалитет наставе какав је потребан Наручиоцу, колико је битно да понуђач има искуство у вршењу наставе страног језика запослених у државним органима због специфичности комуникације и пословне коресподенције.

ПИТАЊЕ 9: Имајући у виду да се меница и менично овлашћење достављају по потписивању уговора са изабраним понуђачем, да ли се стр.42 и 43 предају непопуњене и неоверене?

ОДГОВОР 9: Менично овлашћење попуњава и доставља искључиво изабрани понуђач након закључења уговора, уз достављање средстава обезбеђења.

ПИТАЊЕ 10: Да ли се рачун од 10.12.2012. године, који је у целини исплаћен (реализован), од наручиоца посла Министарства одбране Републике Србије, може уподобити Уговору са тим Министарством као државним органом ?

ОДГОВОР 10: Не, рачун се не може заменити уговор. Конкурсном документацијом је дефинисано да се као доказ прихвата искључиво фотокопија уговора.

ПИТАЊЕ 11: Да ли се посао по тендеру закљученом и реализованом у 2015. години, са наручиоцем посла Јавним предузећем ЕЛЕКТОМРЕЖА СРБИЈЕ, третира као уговор закључен са државним органом ?

ОДГОВОР 11: Државну управу чине: министарства, органи управе у саставу министарстава и посебне организације према Закону о државној управи Републике Србије (''Сл. гласник РС'' бр. 79/2005, 101/2007, 95/2010 и 99/2014). У складу са наведеним, јавна предузећа не чине државну управу.

ПИТАЊЕ 12: На страни 9/43 конкурсне документације стоји:

*„2) Пословни капацитет:*

*Понуђач је у обавези да поседује минимум 2 уговора у последње три године са државним органима пре дана који је у Позиву за подношење понуда, објављеном на Порталу јавних набавки, означен као последњи дан рока за подношење понуда.“*

Шта се подразумева под државним органима? Да ли су уговори које је понуђач реализовао са Панонским термоелектранама-топланама и Едукативним центром за обуке у професионалним вештинама (уговори о јавним набавкама за услуге курсева енглеског језика) одговарајући за ову јавну набавку?

У складу са чланом 63. Став 2. и чланом 149. Став 3. закона о јавним набавкама дужни смо да вам укажемо на следеће:

Постављањем услова да понуђач поседује минимум 2 уговора са државним органима понуђач је елиминисао све остале релевантне и референтне наручиоце са којима потенцијални понуђачи имају уговоре за курсеве који су предмет јавне набавке, те је на тај начин дискриминисао оне понуђаче који немају закључене уговоре са државним органима.

То представља директно кршење закона о јавним набавкама и то: члана 10. који предвиђа начело конкуренције (*Наручилац је дужан да у поступку јавне набавке омогући што је могуће већу конкуренцију. Наручилац не може да ограничи конкуренцију, а посебно не може онемогућавати било којег понуђача да учествује у поступку јавне набавке неоправданом употребом преговарачког поступка, нити коришћењем дискриминаторских услова, техничких спецификација  и критеријума*), члана 12. Став 1. који предвиђа начело једнакости понуђача *(Наручилац је дужан да у свим фазама поступка јавне набавке обезбеди једнак положај свим понуђачима)* и члана 76. Став 6*. (Наручилац одређује услове за учешће у поступку тако да ти услови не дискриминишу понуђаче и да су у логичкој вези са предметом јавне набавке).*

Зато Вас молимо да додатни услов везано за пословни капацитет ревидирате и измените га тако да буде у складу са Законом о јавним набавкама.

ОДГОВОР 12: Наручилац  је дужан да у поступку јавне набавке омогући што већу конкуренцију. То не значи да ће у поступку јавне набавке свако заинтересовано лице увек бити у могућности да поднесе понуду. Предмети и потребе наручилаца су различити. Код појединих предмета је неопходно захтевати испуњење одређених додатних услова за учешће а да понуђачи притом немају исте могућности и капацитете за извршење уговора.

                Начело обезбеђивања конкуренције обавезује наручиоца да у оквиру својих објективних потреба предмет набавке одреди тако да омогући што већу конкуренцију и да додатни услови који се траже буду у логичкој вредности са предметом јавне набавке. Како је у овом случају наручилац министарство, као државни орган који има објективну потребу за предметом јавне набаве, тј, за наставом страног језика за запослене која се огледа у специфичностима везаним за њихова радна места која подразумевају комуникацију и пословну коресподенцију на енглеском језику са запосленима из државних органа различитих земаља самим тим произилази и потреба наручиоца да потенцијални добављач има искуства у одржавању наставе страног језика запосленима у државним органима због коришћења специфичних израза, појмова и речника својствених државним органима.

                Наручилац је захтевао минималан специфичан услов из објективних разлога узимајући искључиво у обзир потребе различитих сектора унутар министарства који по основу припадајућих надлежности имају тесну сарадњу са министарствима и другим државним органима у иностранству због чега сматрамо да се њиме не ограничава конкуренција већ исказује реална потреба наручиоца.

                Према Закону о јавним набавкама постоји могућност подношења заједничке понуде која даје могућност лицима која не могу самостално да поднесу понуду да на конкурентан начин учествују у поступку јавне набавке.

У складу са горе наведеним Наручилац ће извршити измену Конкурсне документације и објавити измену на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца [www.mtt.gov.rs](http://www.mtt.gov.rs)

**Због насталих измена Конкурсне документације, Наручилац продужава рок за подношење понуда до 23.12.2015. године до 10:00 часова. Отварање понуда одржаће истог дана у 11:00 часова у Немањиној 22-26, на 3. спрату, у канцеларији број 8.**